

Le mouê dè veiró = Un morceau de verre

Autor(en): **Sierro, Alex.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **31 (2004)**

Heft 128

PDF erstellt am: **26.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-244741>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Le mouê dè veiró

I'a pâ tan lontin dè chin, oun ómó d'intchieu nó, tornâye di plo bin. In rot'a i'a troâ oun caronèt dè veiró. Dârde dè toulourou po chaei che carkoun lo veic. Chè corbe, lo prin i man è lo dârde di dau lâ. D'oun lâ i'a rin, mé dè l'âtre, li chimble ke i'ian pîntâ ona fassc. Kan i'a j'ou podcfé rëmarcâ, li chimblâye ke ire le potrê dou pâre a luic. « Cho mè fau vouardâ, i jiami ioué oun potrê dou pâre a nó in plin âjió. » Aroâ a meijon, i'a catchia ché mouê dè veiró a fon d'oun terèt.

Ire joué lo dârdâ ona troppa dè cau, kan oun cau, chè fé prindre pè la fëna. Sta i'a pâ fé lo noun dè èrre è i'a countenoâ choun basrtrin. Lo lindëman, dou tin ke l'ómó ire plo bin, le fëna, kan remijia la tsemije di féthe, freusse rëpachâye, i'a profëitchia dè dârdâ hla tsauja ke i'aei intreyou lo zo dëan.

« To châ-thó lo zin charognon, i'a oun âtra cantroille a par dè mè. Ore pouchou chè countintâ dè mè, iè pâ ona tan zint'a. I'è pâ mi bèlla kè ió. Dârda-mè chó, i'è tota tsarpenâye, Kan ric, oun li vei dè grauche reuille intrimieu di din. I jiami iou ona zin tan chimblâ lenta Marie, kè chó. » I'a tornâ mètre ché potrê in cha plache, cliou lo terèt in chè dejin « Por allâ bien mè faudrei l'atrapî chou lo fèt. » Di ché zo, lo teniei veilla.

La deminze matïn, kan l'ómó i'a prei lo rajouê, i'a tornâ dârdâ le potrê dou pâre. Sta lo prin hlo fèt è li dic : » De ke to tïn-thó i man ? Chó, iè le potrê dou pâre a nó kan ire zocunó. – Mothra-è èrre ? Té próó le pâre a vouó ! Ona fëmal'a ke iè ! – Na, iè le pâre a nó, mé chi pâ ki l'a pîntâ. – Tó vei beucho oucic, iè lenta Marie. »

Chè chon tsïncagna ona vouârba, po fournic chon aroâ in rêtâ a la mècha.

Apré denâ, le fëna, i'aei pâ lo plan dè chè lachieu fére. Iè

joua tsèrcâ la vejeuna po chaei ki i`arè reijon. Sta i`a dârdâ lo mouê dè veiró, è i`a bien ric. « O j`ei reijon lè dau. Chò. iè th`oun miriôc. Iè chin k`oun tîn po chè dârdâ vouéro oun è biô. »

Alex. SIERRO



Un morceau de verre

Un jour, un brave homme de chez nous, revenant des champs, a trouvé au bord du chemin un petit morceau de verre. Il regarde autour de lui pour savoir si quelqu'un l'épie, Il se courbe prend le morceau en main et l'observe sous toutes ses faces. D'un côté il n'y a rien, mais de l'autre il constate qu'on a peint un visage. En regardant ce visage, il lui semble voir le portrait de son père. « Ceci, il faut que je conserve. Je n'ai jamais vu un portrait de mon père dans sa jeunesse. » Arrivé chez lui il cache ce morceau de verre au fond d'un tiroir.

Il avait été observer cet objet plusieurs fois, lorsqu'il se fait prendre par sa femme. Celle-ci ne prête pas attention et continue son travail.

Le lendemain, pendant que son mari est aux champs, la femme remisant la chemise des dimanches qu'elle venait de repasser, a profité de regarder l'objet qu'elle avait aperçut le jour précédent.

« Vois-tu le beau cachotier, il a une autre gougandine à part moi. Il aurait bien pu se contenter de moi. Ce n'est pas une tellement jolie personne. Elle n'est pas plus belle que moi ! Regarde-moi ça, elle est toute échevelée, lorsqu'elle rit, on lui voit de grands vide entre les dents. Je n'ai jamais vu une personne ressemblant autant à tante Marie que ce portrait. »

Elle remet le morceau de verre en place, ferme le tiroir en disant . « Il faudrait que je le preine sur le fait. » Depuis ce jour elle surveille son mari.

Le dimanche matin quand il a pris le rasoir, il a de nouveau observé le portrait de son père. Sa femme le prend sur le fait et lui dit.- « Que tiens – tu en main ? – Ca c’est le portrait de mon père quand il était jeune. – Montre ? Ce n’est pas ton père ! – Une femme que c’est. – Non c’est mon père, mais je ne sais pas qui l’a peint ! – Tu vois double aujourd’hui, c’est tante Marie !

Il se sont disputé longtemps, et sont arrivés en retard à la messe.

Après midi, la femme voulant avoir le coeur net, alla chercher la voisine pour savoir qui a raison. Celle-ci observe le morceau de verre, et rit de bon coeur. – « Vous avez raison tous les deux.

« Ceci est un miroir. Ce qui permet de se regarder pour savoir combien on est beau, »

